

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 533/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004, για τη σύναψη ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 534/2004 της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 535/2004 της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Μάρτιο του 2004 για πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών και του κρέατος πουλερικών στα πλαίσια των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 536/2004 της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Μάρτιο του 2004 για πιστοποιητικά εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα 7
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 537/2004 της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών που αφορούν την αγορά νωπών οπωροκηπευτικών, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση** 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 538/2004 της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, για τη μείωση της ποσόστωσης εισαγωγής ελαιολάδου για τον Απρίλιο 2004 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης της Τυνησίας 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2004 της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού 20

Επιτροπή

2004/273/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 2004, για την προσαρμογή της απόφασης 2001/881/ΕΚ της Επιτροπής όσον αφορά τις προσθήκες και τις διαγραφές στον κατάλογο των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης εν όψει της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 823] 21

2004/274/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, σχετικά με μέτρα προστασίας από εξαιρετικά παθογόνο γρίπη των ορνίθων στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1097] 27

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 533/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Μαρτίου 2004

για τη σύναψη ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 181α παράγραφος 2 πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Feira της 19ης και 20ής Ιουνίου 2000, επιβεβαίωσε ότι στόχος του παραμένει η πλήρης ενσωμάτωση των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων στις πολιτικές και οικονομικές δομές της Ευρώπης και αναγνώρισε ότι όλες οι οικείες χώρες είναι πιθανές υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Η δήλωση που έγινε κατά τη σύνοδο κορυφής στο Ζάγκρεμπ στις 24 Νοεμβρίου 2000, με τη συμμετοχή των αρχηγών χωρών ή κυβερνήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών που καλύπτονται από τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης αναγνώρισε ότι η προσχώρηση εξαρτάται από την εκπλήρωση των κριτηρίων που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και από την πρόοδο που θα έχει επιτευχθεί σε σχέση με τις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης, ειδικά αυτές που αφορούν την περιφερειακή συνεργασία.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης της 19ης και 20ής Ιουνίου 2003, επιβεβαίωσε την απόφαση για πλήρη και αποτελεσματική υποστήριξη της ευρωπαϊκής προοπτικής των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων, δηλώνοντας ότι θα αποτελέσουν αναπόσπαστο μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης μόλις εκπληρώσουν τα καθορισμένα κριτήρια. Ενέκρινε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 2003, περιλαμβανομένου και του παραρτήματος με τίτλο «Το πρόγραμμα δράσης της Θεσσαλονίκης για τα Δυτικά Βαλκάνια: προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση». Το «πρόγραμμα δράσης της Θεσσαλονίκης» προβλέπει τρόπους και μέσα για την εντατικοποίηση της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένης της σύναψης ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων.
- (4) Βάσει της δήλωσης της Θεσσαλονίκης κατά τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων στις 21 Ιουνίου 2003, το «πρόγραμμα δράσης της Θεσσαλονίκης» θεωρείται ως κοινό

πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων που δεσμεύονται να το υλοποιήσουν. Η εμπλουτισμένη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης παραμένει το γενικό πλαίσιο της ευρωπαϊκής πορείας των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων μέχρις ότου προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

- (5) Οι ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις για τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων θα προβλέπουν δράσεις προτεραιότητας προκειμένου να ενισχυθούν οι προσπάθειες προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ παράλληλα θα χρησιμοποιούνται ως βάση για την εκτίμηση της προόδου. Θα είναι προσαρμοσμένες στις ειδικές ανάγκες των χωρών και στα αντίστοιχα στάδια προετοιμασίας, καθώς και στις ιδιαιτερότητες της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, περιλαμβανομένης και της περιφερειακής συνεργασίας. Κατά την προετοιμασία των ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων θα διεξαχθούν άτυπες διαβουλεύσεις με τις χώρες αυτές και, καθόσον απαιτείται, με την ευρύτερη διεθνή κοινότητα.
- (6) Οι ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις, καθιστώμενες επίκαιρες, είναι απαραίτητες προκειμένου να βοηθηθούν οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων να προετοιμαστούν για την προσχώρησή τους εντός ομοιογενούς πλαισίου και να αναπτύξουν σχέδια με χρονοδιαγράμματα μεταρρυθμίσεων και λεπτομέρειες ως προς τα μέτρα που πρόκειται να λάβουν για να ενσωματωθούν περαιτέρω στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (7) Κρίνεται σκόπιμο η κοινοτική ενίσχυση να επικεντρωθεί στην αντιμετώπιση των προκλήσεων που θα προσδιοριστούν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων, οι οποίες θα περιλαμβάνουν οδηγίες για τη χρηματοοικονομική ενίσχυση βάσει συγκεκριμένων αρχών, προτεραιοτήτων και όρων.
- (8) Η κοινοτική ενίσχυση στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων θα χορηγηθεί βάσει των σχετικών χρηματοδοτικών μέσων, και συγκεκριμένα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ⁽²⁾. Κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός δεν θα έχει καμία χρηματοοικονομική επίπτωση.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 10 Μαρτίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2415/2001 (ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 3).

- (9) Ο προγραμματισμός των χρηματοοικονομικών πόρων που θα αποτελούν την κοινοτική ενίσχυση θα βασίζεται στις προτεραιότητες των ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων και θα αποφασισθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται για τα σχετικά χρηματοδοτικά μέσα.
- (10) Η αναθεώρηση των προτεραιοτήτων των ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων ενδέχεται να έχει σημαντική πολιτική επίπτωση στις σχέσεις με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Για τον λόγο αυτόν κρίνεται σκόπιμο να καθορίσει το Συμβούλιο τις αρχές, τις προτεραιότητες και τους όρους για κάθε ευρωπαϊκή εταιρική σχέση.
- (11) Η παρακολούθηση των εν λόγω ευρωπαϊκών εταιρικών σχέσεων εξασφαλίζεται από τους μηχανισμούς που έχουν δημιουργηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, ιδίως τις ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Συνάπτονται ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις με την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και τη Σερβία και Μαυροβούνιο περι-

λαμβανομένου και του Κοσσυφοπεδίου, όπως ορίζεται στο ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1244 της 10ης Ιουνίου 1999 (στο εξής θα αναφέρονται ως «οι εταίροι»). Οι ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις παρέχουν το πλαίσιο για τις προτεραιότητες οι οποίες θα προκύψουν από την ανάλυση της καταστάσεως των διαφόρων εταίρων, στις οποίες θα πρέπει να επικεντρωθούν οι προετοιμασίες για την περαιτέρω ενσωμάτωσή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει κριτηρίων που έχει καθορίσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και της προόδου που θα έχει επιτευχθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, περιλαμβανομένων των συμφωνιών σταθεροποίησης και σύνδεσης, όπου αρμόζει, και ιδίως της περιφερειακής συνεργασίας.

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, τις αρχές, τις προτεραιότητες και τους όρους που θα περιλαμβάνονται στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις, καθώς και τις τυχόν μεταγενέστερες προσαρμογές τους.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. COWEN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 534/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαρτίου 2004

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Μαρτίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	106,4
	204	52,0
	212	125,1
	624	124,8
	999	102,1
0707 00 05	052	131,1
	096	93,1
	204	13,1
	999	79,1
0709 90 70	052	125,6
	204	56,5
	999	91,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,8
	204	49,1
	212	55,0
	220	43,2
	400	38,4
	624	60,9
	999	48,7
0805 50 10	052	57,0
	220	31,0
	999	44,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,1
	400	89,3
	404	77,3
	508	71,1
	512	74,9
	524	87,5
	528	80,4
	720	78,9
	999	80,7
0808 20 50	388	81,3
	512	64,0
	528	67,5
	720	34,9
	999	61,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 535/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαρτίου 2004

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Μάρτιο του 2004 για πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών και του κρέατος πουλερικών στα πλαίσια των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1474/95 της Επιτροπής⁽¹⁾, ότι πρέπει να καθορισθεί το πλεόνασμα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων στον τομέα των αυγών και των ωαλβουμινών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2001⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2001, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για τον Απρίλιο του 2004, αφορούν για ορισμένα προϊόντα ποσότητες ίσες ή χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και συνεπώς δύναται να ικανοποιηθούν πλήρως, και, για άλλα

προϊόντα, ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η έως τις 30 Απριλίου 2004 βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96 θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 30 Ιουνίου 2004, για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 136.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθέντων πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η έως τις 30 Απριλίου 2004	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 30 Ιουνίου 2004 (σε t)
E1	100,00	122 613,60
E2	32,37	1 190,00
E3	100,00	13 187,80
P1	53,31	1 054,00
P2	100,00	2 130,08
P3	2,25	119,00
P4	5,43	170,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 536/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Μαρτίου 2004

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Μάρτιο του 2004 για πιστοποιητικά εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/94 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του κρέατος πουλερικών του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για τον Απρίλιο του 2004 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2004.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η έως τις 30 Απριλίου 2004, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 30 Ιουνίου 2004, για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 156 της 23.6.1994, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθέντων πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η έως τις 30 Απριλίου 2004	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 30 Ιουνίου 2004 (σε t)
1	1,47	1 207,00
2	1,57	867,00
3	1,52	561,00
4	1,88	306,00
5	2,46	119,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 537/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαρτίου 2004

για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών που αφορούν την αγορά νέων οπωροκηπευτικών, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι απαραίτητες ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις διαφόρων κανονισμών της Επιτροπής για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών, για να επέλθουν οι αναγκαίες προσαρμογές, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (στο εξής καλούμενες «τα νέα κράτη μέλη») στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, περιλαμβάνει κατάλογο των αντιπροσωπευτικών αγορών. Στον εν λόγω κατάλογο πρέπει να συμπεριληφθούν οι αντιπροσωπευτικές αγορές των νέων κρατών μελών.
- (3) Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1168/1999 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των εμπορικών προδιαγραφών για τα δαμάσκηνα⁽²⁾, περιλαμβάνει έναν μη εξαντλητικό κατάλογο των μεγαλόκαρπων ποικιλιών. Στον εν λόγω κατάλογο πρέπει να ληφθούν υπόψη οι παραδοσιακές ποικιλίες που υπάρχουν στην Εσθονία, στη Λεττονία και στη Λιθουανία.
- (4) Το άρθρο 3 παράγραφος 2, το άρθρο 5 παράγραφοι 2, 6 και 7 και το άρθρο 6 παράγραφοι 2, 4 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽³⁾, περιλαμβάνουν ορισμένες ενδείξεις στις

γλώσσες όλων των κρατών μελών. Οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να περιλαμβάνουν τις αποδόσεις στις γλώσσες των νέων κρατών μελών.

- (5) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2002, για τον καθορισμό του τρόπου διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων και για την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες⁽⁴⁾, περιλαμβάνουν ορισμένες ενδείξεις στις γλώσσες όλων των κρατών μελών. Οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να περιλαμβάνουν τις αποδόσεις στις γλώσσες των νέων κρατών μελών.
- (6) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3223/94, (ΕΚ) αριθ. 1168/1999, (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 και (ΕΚ) αριθ. 565/2002.
- (7) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή δεν έχουν εφαρμογή στα προϊόντα που παραδίδονται στα νέα κράτη μέλη μετά την προσχώρησή τους. Ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2002, για τον καθορισμό των ιδιαίτερων λεπτομερειών για την εξαγωγή ορισμένων οπωροκηπευτικών ή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά προς την Εσθονία και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1429/95,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ως αντιπροσωπευτικές αγορές θεωρούνται οι ακόλουθες:

- Βέλγιο και Λουξεμβούργο: Βρυξέλλες,
- Τσεχική Δημοκρατία: Πράγα,
- Δανία: Κοπεγχάγη,
- Γερμανία: Αμβούργο, Μόναχο, Φρανκφούρτη, Κολωνία, Βερολίνο,
- Εσθονία: Ταλίν,
- Ελλάδα: Αθήνα, Θεσσαλονίκη,
- Ισπανία: Μαδρίτη, Βαρκελώνη, Σεβίλλη, Μπιλμπάο, Σαραγόσα, Βαλένθια,

(¹) ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

(²) ΕΕ L 141 της 4.6.1999, σ. 5· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 46/2003 (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 61).

(³) ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 (ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69).

(⁴) ΕΕ L 86 της 3.4.2002, σ. 11.

- Γαλλία: Παρίσι-Rungis, Μασσαλία, Rouen, Dieppe, Perpignan, Nantes, Μπορντό, Λυών, Τουλούζη,
- Ιρλανδία: Δουβλίνο,
- Ιταλία: Μιλάνο,
- Κύπρος: Λευκωσία,
- Λεττονία: Ρίγα,
- Λιθουανία: Βίλνιους,
- Ουγγαρία: Βουδαπέστη,
- Μάλτα: Attard,
- Κάτω Χώρες: Ρότερνταμ,
- Αυστρία: Βιέννη-Inzersdorf,
- Πολωνία: Ożarów Mazowiecki-Bronisze, Poznań,
- Πορτογαλία: Λισαβόνα, Πόρτο,
- Σλοβενία: Λιουμπλιάνα,
- Σλοβακία: Μπρατισλάβα,
- Φινλανδία: Ελσίνκι,
- Σουηδία: Helsingborg, Στοκχόλμη,
- Ηνωμένο Βασίλειο: Λονδίνο.»

Άρθρο 2

Το προσάρτημα του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1168/1999 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι αιτήσεις πιστοποιητικών περιλαμβάνουν στη θέση 20 τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις, στην οποία το ελάχιστο ύψος επιστροφής που ζητά ο αιτών προκειμένου να του επιτραπεί να προβεί στην εξαγωγή, εκφράζεται με ακέραιο αριθμό σε ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους:

 - Solicitud condicionada a la fijación, por parte de la Comisión, de un tipo de restitución superior o igual a ... [tipo mínimo solicitado por el solicitante del certificado] EUR/tonelada neta, en la fecha efectiva de la solicitud
 - Žádost s výhradou stanovení sazby subvence Komise vyšší než nebo rovnající se EUR.../t (minimální sazba požadovaná žadatelem) ke skutečnému dni podání žádosti
 - Ansøgning betinget af, at Kommissionen fastsætter en restitutionssats på mindst ... (den minimumssats, licensansøgeren ansøger om) EUR/t netto på den faktiske ansøgningsdato
 - Antrag vorbehaltlich eines von der Kommission am tatsächlichen Tag der Antragstellung festgesetzten Erstattungssatzes von mindestens ... EUR/t Eigengewicht (vom Antragsteller beantragter Satz)

- Αίτηση με την επιφύλαξη του καθορισμού από την Επιτροπή ύψους επιστροφής ανώτερου ή ίσου προς ... (ελάχιστο ύψος που ζητά ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού) ευρώ/τόνο καθαρού βάρους κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης
- Application subject to the fixing by the Commission of a refund rate of not less than EUR .../t net (minimum rate sought by the applicant) on the actual date of application
- Taotluse puhul kehtib tingimus, et komisjon kinnitab toetusemäära vähemalt ... eurot netotoni kohta (taotleja soovitud alammäär) tegelikul taotluse esitamise kuupäeval
- Demande sous réserve de la fixation par la Commission d'un taux de restitution supérieur ou égal à ... (taux minimal demandé par le demandeur de certificat) euros/t net à la date effective de la demande
- Az engedély kérelmezésének előfeltétele az, hogy a Bizottság a kérelmezés tényleges napján minimum az alábbi összegben rögzíti a visszatérítés mértékét: ... (az engedélykérelmező által igényelt legalacsonyabb visszatérítési mérték) euró/nettó tonna.
- Domanda condizionata alla fissazione, da parte della Commissione, di un tasso di restituzione superiore o pari a ... (tasso minimo chiesto dal richiedente del titolo) EUR/t netta alla data effettiva della domanda
- Paraiška atsižvelgiant į Komisijos nustatytą grąžinamosios išmokos dydį, ne mažesnę nei ... EUR/t neto (minimalus pareiškėjo pageidaujamas dydis) paraiškos pateikimo dieną
- Uz pieteikumu attiecas faktiskajā pieteikuma iesniegšanas dienā Komisijas noteikta kompensācijas likme, kas nav mazāka par ... EUR/t tīrsvārā (pieteikuma iesniedzēja pieprasītā minimālā likme)
- Applikazzjoni soġġetta għall-iffissar ta' rata ta' rifużjoni mill-Kummissjoni ta' mhux inqas minn EUR .../t netta (rata minima mitluba mill-applikant) fid-data attwali ta' l-applikazzjoni
- Aanvraag onder voorbehoud dat de Commissie op de daadwerkelijke aanvraagdatum een restitutie vaststelt die niet lager is dan ... EUR/ton netto (door de certificaataanvrager gevraagde minimumrestitutie)
- Wniosek podlegający ustaleniu przez Komisję stawki refundacji wyższej lub równej ... EUR/t netto (stawka minimalna wnioskowana przez osobę składającą wniosek o pozwolenie) w dniu składania wniosku
- Pedido sob reserva da fixação pela Comissão de uma taxa de restituição superior ou igual a ... (taxa mínima pedida pelo requerente de certificado) EUR/tonelada líquida na data efectiva do pedido
- Žiadost' s výhradou stanovenia výšky náhrady Komisiou najmenej ... EUR/t netto (minimálna výška požadovaná žiadateľom) ku skutočnému dňu podania žiadosti

- Zahtevak, za katerega Komisija določi stopnjo nadomestila, višjo ali enako ... EUR/t (najnižja stopnja, zahtevana s strani vlagatelja) na dejanski datum vložitve zahtevka
- Hakemus, joka edellyttää, että komissio vahvistaa tukimäärän, joka on vähintään ... euroa/nettotonni (todistuksen hakijan pyytämä vähimmäismäärä) tosiasiallisena hakupäivänä
- Ansökan med förbehåll för att kommissionen fastställer ett bidragsbelopp på minst ... (minimibidragssats som den licenssökande begärt) euro/ton nettovikt vid det faktiska datumet för ansökan.

Ο αιτών πιστοποιητικό δεν επιτρέπεται να ζητήσει ελάχιστο ύψος που να υπερβαίνει το ενδεικτικό ύψος, προσαυξημένο κατά 50 %.»

2. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Στη θέση 22 των πιστοποιητικών αναγράφεται τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Restitución válida para ... toneladas netas (cantidad para la que se haya expedido el certificado), como máximo
 - Subvence platná pro nejvýše ... tun čisté hmotnosti (množství, na které je licence vydána)
 - Restitutionen gælder for højst ... ton(s) netto (den mængde, licensen er udstedt for)
 - Erstattung gültig für höchstens ... Tonnen Eigengewicht (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
 - Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
 - Refund valid for not more than ... tonnes net (quantity for which licence issued)
 - Toetus kehtib maksimaalselt ... netotonni kohta (kogus, mille jaoks litsents on välja antud)
 - Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) tonnes net au maximum
 - A visszatérítés legfeljebb a következő mennyiségre érvényes: ... (az a mennyiség, melyre az engedélyt kiállították) nettó tonna
 - Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo) t nette
 - Gražinamoji išmoka taikoma ne daugiau nei ... tonų neto (kiekis, kuriam išduota licencija)
 - Kompensācija attiecas uz ne vairāk kā ... tonnām tīrsvārā (daudzums, par kuru izsniegta atļauja)
 - Rifuzjoni valida għal mhux aktar minn ... tunnellata netta (kwantità li għaliha giet maħruġa l-licenzja)
 - Restitutie geldig voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven) ton netto
 - Refundacja ważna dla nie więcej niż ... ton netto (ilość, dla której pozwolenie zostało wydane)

- Restituição válida para ... (quantidade em relação a qual é emitido o certificado) toneladas líquidas, no máximo
- Náhrada platná pre maximálne ... ton netto (množstvo, na ktoré sa povolenie vydáva)
- Nadomestilo veljavno za največ ... ton neto teže (količina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
- Tukea myönnetään enintään ... nettotonnin määrälle (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Bidrag som gäller för högst ... ton nettovikt (kvantitet för vilken licensen är utfärdad).»

β) Στην παράγραφο 6, το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σε περίπτωση όπου η ημερομηνία έναρξης της ισχύος δεν συμπίπτει με την ημερομηνία έκδοσης κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, αναγράφεται ως εξής στη θέση 22 του πιστοποιητικού:

- Certificado válido a partir del ... (fecha de comienzo del período de validez)
- Licence platná od ... (den začátku platnosti)
- Licensen er gyldig fra ... (gyldighedsperiodens begyndelse)
- Lizenz gültig ab ... (Beginn der Gültigkeitsdauer)
- Πιστοποιητικό ισχύον από ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος)
- Licence valid from ... (date of commencement of validity)
- Litsents kehtib alates ... (kehtivuse alguse kuupäev)
- Certificat valable à partir du ... (date de début de validité)
- Az engedély a következõ dátumtól érvényes: ... (az érvényesség kezdetének dátuma)
- Titolo valido dal ... (data di decorrenza della validità)
- Licencija galioja nuo ... (įsigaliojimo data)
- Atļauja derīga no (derīguma termiņa sākuma datums)
- Licenzja valida minn ... (data minn meta tibda l-validità)
- Certificaat geldig vanaf ... (datum van begin van de geldigheidsduur)
- Pozwolenie ważne od ... (data rozpoczęcia okresu ważności)
- Certificado válido a partir de ... (data de início da validade)
- Povolenie platné od ... (dátum začiatku platnosti)
- Dovoljenje veljavno od ... (datum začetka veljavnosti)
- Todistus voimassa ... (voimassaolon alkamispäivä) alkaen
- Licens giltig från ... (datum för giltighetstidens början).»

- γ) Η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «7. Το ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται αναγράφεται ως εξής στη θέση 22 του πιστοποιητικού:
- Certificado con fijación anticipada de la restitución a un tipo de ... EUR/t neta
 - Licence s náhradou stanovenou předem ve výši ... EUR na tunu čisté hmotnosti
 - Licens med forudfastsættelse af restitutionen til ... EUR/ton netto
 - Lizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht
 - Πιστοποιητικό με προκαθορισμό της επιστροφής σε ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
 - Licence with refund fixed in advance at EUR .../tonne net
 - Litsents, mille puhul on eelnevalt kinnitatud toetus ... eurot nettotoni kohta
 - Certificat avec fixation à l'avance de la restitution au taux de ... euros/t net
 - A visszatérítés előzetes rögzítésével rendelkező engedély, a visszatérítés mértéke: ... euró/nettó tonna
 - Titolo con fissazione anticipata della restituzione al tasso di ... EUR/t netta
 - Licencija su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, kuri yra ... EUR/t neto
 - Aŭlauja ar iepriekš noteiktu kompensāciju ... EUR/t tīrsvārā
 - Licenzja b'rifużjoni stabbilita bil-quddiem f'EUR .../tunnellata netta
 - Certificaat met vaststelling vooraf van de restitutie op ... EUR/ton netto
 - Pozwolenie z wcześniejszym ustaleniem refundacji w wysokości ... EUR/t netto
 - Certificado com prefixação da restituição à taxa de ... EUR/t líquida
 - Povolenie s vopred stanovenou náhradou vo výške ... EUR/t netto
 - Dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila v višini ... EUR/t neto teže
 - Todistus, jossa vientitueksi on vahvistettu ennakolta ... euroa/nettotonni
 - Licens med förutfastställelse av bidraget på ett belopp av ... euro/ton nettovikt.»
3. Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:
- α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύονται από αντίγραφο της διασάφησης εξαγωγής των προϊόντων. Η διασάφηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Exportación para la que se presentará una solicitud a posteriori de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución (sistema B)
 - Vývoz, který je předmětem dodatečné žádosti o vývozní licenci bez subvence stanovené předem (systém B)
 - Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen (system B)
 - Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird (System B)
 - Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής (σύστημα B)
 - Export to be the subject of an a posteriori application for an export licence without advance fixing of the refund (system B)
 - Ekspordi puhul taotletakse tagantjärele toetuse eelkinnituse ta ekspordilitsentsi (süsteem B)
 - Exportation qui fera l'objet d'une demande a posteriori de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution (système B)
 - Utólag benyújtott engedélykérelem tárgyát képező, a visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kivitel (B rendszer)
 - Esportazione che sarà oggetto di una domanda a posteriori di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione (sistema B)
 - Eksportas pagal vėlesnę paraišką eksporto licencijai be išankstinio grąžinamosios išmokos nustatymo (B sistema)
 - Uz izvešanu attiecas a posteriori pieteikums, lai saņemtu izvešanas aŭlauju bez iepriekš noteiktas kompensācijas (B sistēma)
 - Esportazzjoni għandha tkun soġġetta għall-applikazzjoni a posteriori għal-licenzja ta' esportazzjoni mingħajr fissazzjoni bil-quddiem tar-rifużjoni (sistema B)
 - Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie (B-stelsel) zal worden aangevraagd
 - Wywóz mający podlegać a posteriori wnioskowi o pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji (system B)
 - Exportação que será objecto de um pedido a posteriori de certificado de exportação sem prefixação da restituição (sistema B)
 - Vývoz, ktorý bude predmetom dodatočnej žiadosti o vývoznú povolenie bez vopred stanovenej náhrady (systém B)
 - Izvoz, za katerega se naknadno zahteva izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila (sistem B)

— Vientiä, josta jätetään jälkikäteen vientitodistus, johon ei sisälly tuen ennakkovahvistusta, koskeva hakemus (B-menettely)

— Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget (system B).»

β) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικού και τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν στη θέση 20 τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 6 del Reglamento (CE) n.º 1961/2001

— Žádost o vývozní licenci bez subvence stanovené předem v souladu s článkem 6 Nařízení Komise (ES) č. 1961/2001

— Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1961/2001

— Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1961/2001

— Αίτηση για έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001

— Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No 1961/2001

— Toetuse eelkinnituse ta ekspordilitsentsi taotlus vastavalt määruse (EÜ) nr 1961/2001 artiklile 6

— Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n.º 1961/2001

— Az 1961/2001/EK rendelet 6. cikkének megfelelően a visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kiviteli engedély iránt benyújtott kérelem

— Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1961/2001

— Paraiška eksporto licencijai be išankstinio grąžinamos išmokos nustatymo remiantis Reglamento (EB) Nr. 1961/2001 6 straipsniu

— Pieteikums, lai saņemtu izvešanas atļauju bez iepriekš noteiktas kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1961/2001 6. pantu

— Applikazzjoni għal-licenzji ta' esportazzjoni mingħajr iffissar bil-quddiem tar-rifużjoni skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1961/2001

— Aanvraag om een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1961/2001

— Wniosek o pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji, zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1961/2001

— Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1961/2001

— Žiadost' o vývoznú povolenie bez vopred stanovenej náhrady v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1961/2001

— Zahtevak za izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1961/2001

— Asetuksen (EY) N:o 1961/2001 6 artiklan mukainen vientitodistushakemus ilman tuen ennakkovahvistusta

— Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1961/2001.»

γ) Στην παράγραφο 8 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκδίδονται τη δέκατη τέταρτη εργάσιμη ημέρα από το τέλος της περιόδου εξαγωγής, για την περίοδο αυτή. Τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν στη θέση 22 τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις, η οποία συμπληρώνεται με το ύψος της επιστροφής που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 7 πρώτο εδάφιο και με την ποσότητα, ενδεχομένως μειωμένη κατά το ποσοστό που αναφέρεται στην παράγραφο 7 δεύτερο εδάφιο:

— Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de ... kilogramos de los productos que se indican en la casilla 16, a un tipo de ... EUR/tonelada neta

— Vývozní licence bez subvence stanovené předem na množství ... kilogramů produktů uvedených v poli 16, v sazbě ... EUR/t čisté hmotnosti

— Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på ... kg produkter, anført i rubrik 16, til en sats på ... EUR/ton netto

— Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... kg der in Feld 16 genannten Erzeugnisse zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht

— Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα ... χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στη θέση 16, ύψους ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους

— Export licence without advance fixing of the refund for ... kilograms of products as listed in box 16, at a rate of EUR .../tonne net

— Eelkinnituse ta ekspordilitsents ... kilogrammi lahtris 16 loetletud toodete toetuseks määraga ... eurot netotoni kohta

- Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de ... kilogrammes de produits figurant à la case 16, au taux de ... euros/t net
- A visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kiviteli engedély ... kilogramm mennyiségű, a 16. rovatban feltüntetett termékekre, ... EUR/nettó tonna visszatérítési mértékkel
- Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di ... kg dei prodotti indicati nella casella 16, al tasso di ... EUR/t netta
- Eksporto licencija be išankstinio grąžinamosios išmokos nustatymo ... kilogramams 16 langelyje nurodytų produktų, taikant ... EUR/t neto išmokos dydį
- Izvešanas atļauja bez iepriekš noteiktas kompensācijas par ... kilogramiem produktu, kas uzskaitīti 16. ailē, ar likmi ... EUR/t tīrsvārā
- Licenzja ta' esportazzjoni mingħajr iffissar bil-quddiem tar-rifuzjoni għal ... kilogramm ta' prodotti kif elenkati fil-kaxxa 16, b' rata ta' EUR .../tunnellata netta
- Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor een hoeveelheid van ... kg van de in vak 16 genoemde producten, met een eenheidsbedrag van de restitutie ... EUR/ton netto
- Pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji na ... kilogramów produktów wymienionych w polu 16, zgodnie ze stawką wynoszącą ... EUR/t netto
- Certificado de exportação sem prefixação da restituição para uma quantidade de ... quilogramas de produtos indicados na casa 16, à taxa de ... EUR/tonelada líquida
- Vývozné povolenie bez vopred stanovenej náhrady pre ... kilogramov produktov uvedených v kolónke 16, vo výške ... EUR/t netto
- Izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila za ... kilogramov proizvoda, kot je navedeno v okencu 16, v višini ... EUR/t neto teže
- Vientitodistus, joka ei sisällä vientituen ennakkovahvistusta, ... kilogramman määrälle kohdassa 16 mainittuja tuotteita, tuen määrä ... euroa/nettotonni
- Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av ... kilo av de produkter som anges i fält 16, till ett belopp av ... euro/ton nettovikt.»

Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 565/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 - «2. Τα πιστοποιητικά είναι έγκυρα μόνο για το τρίμηνο για το οποίο έχουν εκδοθεί. Περιλαμβάνουν στη θέση 24 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
 - certificado expedido y válido solamente para el trimestre comprendido entre el 1 ... y el 28/29/30/31 ...
 - L Licence vydaná a platná pouze pro čtvrtletí od 1. ... do 28./29./30./31. ...
 - licens, der kun er udstedt og gyldig for kvartalet fra 1. ... til 28./29./30./31. ...
 - Lizenz nur erteilt und gültig für das Quartal vom 1. ... bis 28./29./30./31. ...
 - Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για το τρίμηνο από την 1η ... έως τις 28/29/30/31 ...
 - licence issued and valid only for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]
 - Litsents on välja antud üheks kvartaliks alates 1. [kuu] kuni 28./29./30./31. [kuu] ja kehtib selle aja jooksul
 - certificat émis et valable seulement pour le trimestre du 1^{er} ... au 28/29/30/31 ...
 - Az engedélyt kizárólag a [hó] 1-jétől [hó] 28/29/30/31-ig terjedő negyedévre állították ki és kizárólag erre az időszakra érvényes
 - titolo rilasciato e valido unicamente per il trimestre dal 1° ... al 28/29/30/31 ...
 - Licencija išduota ir galioja tik vienam ketvirčiui nuo 1 [mėnuo] iki 28/29/30/31 [mėnuo]
 - atļauja izsniegta un derīga tikai ceturksnī no 1. [mēnesis] līdz 28/29/30/31 [mēnesis]
 - licenzja mahruğa u valida biss għal tliet xhur mill-1 ta' [xahar] sa' 28/29/30/31 ta' [xahar]
 - voor het kwartaal van 1 ... tot en met 28/29/30/31 ... afgegeven en uitsluitend in dat kwartaal geldig certificaat.
 - Pozwolenie wydane i ważne tylko na kwartał od 1 ... do 28/29/30/31 ...
 - certificado emitido e válido apenas para o trimestre de 1 de ... a 28/29/30/31 de ...
 - povolenie vydané a platné len pre štvrt'rok od 1. [mesiac] do 28./29./30./31. [mesiac]
 - dovoljenje, izdano in veljavno izključno za četrtletje od 1. ... do 28./29./30./31. ...
 - todistus on myönnetty 1 päivän ... ja 28/29/30/31 päivän ... väliselle vuosineljännekselle ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä vuosineljänneksenä
 - licens utfärdad och giltig endast för tremånadersperioden den 1 ... till den 28/29/30/31 ...»

2. Στο άρθρο 5 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στη θέση 20 των εν λόγω αιτήσεων αναγράφεται μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- certificado solicitado para el trimestre comprendido entre el 1 ... y el 28/29/30/31 ...
- Licence požadovaná na čtvrtletí od 1. ... do 28./29./30./31. ...
- licens, der er ansøgt om for kvartalet fra 1. ... til 28./29./30./31. ...
- Lizenz beantragt für das Quartal vom 1. ... bis 28./29./30./31. ...
- Πιστοποιητικό που ζητήθηκε για το τρίμηνο από την 1η ... έως τις 28/29/30/31 ...
- licence sought for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]
- Litsentsi on taotletud 1. [kuu] kuni 28./29./30./31. [kuu] kestvaks kvartaliks
- certificat demandé pour le trimestre du 1^{er} ... au 28/29/30/31 ...
- A [hó] 1-jétől [hó] 28/29/30/31-ig terjedő negyedévre igényelt engedély
- titolo richiesto per il trimestre dal 1° ... al 28/29/30/31 ...
- licencija prašoma vienam ketvirčiui nuo 1 [mėnuo] iki 28/29/30/31 [mėnuo]
- atļauja pieprasīta par ceturksni no 1. [mēnesis] līdz 28/29/30/31 [mēnesis]

- licenzja mitluba ghal tlett xhur mill-1 ta' [xahar] sa' 28/29/30/31 ta' [xahar]
- voor het kwartaal van 1 ... tot en met 28/29/30/31 ... aangevraagd certificaat.
- pozwolenie wnioskowane na kwartał od 1 ... do 28/29/30/31 ...
- certificado pedido para o trimestre de 1 de ... a 28/29/30/31 de ...
- povelnie požadované pre štvrt'rok od 1.[mesiac] do 28./29./30./31. [mesiac]
- dovoljenje, zahtevano za četrtletje od 1. ... do 28./29./30./31. ...
- todistus on haettu 1 päivän ... ja 28/29/30/31 päivän ... väliselle vuosineljännekselle
- licens begärd för tremånadersperioden den 1 ... till den 28/29/30/31 ...»

Άρθρο 5

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 καταργείται.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 2004, με την επιφύλαξη της έναρξης της ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«Προσάρτημα

Μη εξαντλητικός κατάλογος μεγαλόκαρπων ποικιλιών του είδους *Prunus domestica*

Ποικιλία Καλλιεργητική ποικιλία ή/και εμπορική ονομασία	Συνώνυμα
Aleksona	
Ariel	
Apple	
Ave	
Belle de Louvain	Bella di Lovanio
Bernardina	
Bluefre	Blue Fré
Cacanska lepotica	Belle de Cacak, Cacaks Beauty, Cacaks Schöne
Cacanska najbolja	Meilleure de Cacak, Cacaks Beste
Cacanska rana	Précoce de Cacak, Cacaks Frühe
California Blue	California Blu
Carpatin	
Centenar	
Coe's Golden Drop	
De Fraile	Fraila
Denniston Superb	
Edinburgh	
Edwards	Colbus
Emma Leppermann	
Empress	
Erfdeel	
Giant	Burbanks Giant Prune
Grand Prix	Grand Prize
Hall	
Harris Monarch	Harris
Heron	
Impérial Epineuse	
Janand	
Jefferson	Jefferson's Gage
Jori's Plum	
Jubileum	
Julius	
June Blood	
Kometa	
Liisu	
Magna Glauca	
Manns Number One	
Marjorie's Seedling	
Merton Gage	Merton, Mereton
Merton Gem	
Monarch	
Monsieur hâtif	Early Orleans

Ποικιλία Καλλιεργητική ποικιλία ή/και εμπορική ονομασία	Συνώνυμα
Nueva Extremadura	
Oneida	
Ontario	Ontariopflaume
Pitesteau	
Pond's Seedling	
President	
Prince Engelbert	
Prince of Wales	Prince de Galles
Prof. Collumbien	
Prune Martin	
Queen's Crown	Cox's Emperor
Quetsche Blanche de Létricourt	Quetsche Dr. Létricourt
Rausve	
Regina Claudia Mostruosa	
Regina d'Italia	
Reine-Claude d'Althan	Falso
Reine-Claude d'Oullins	Oullin's Gage
Seneca	
Skalve	
Staro vengrine	
Sugar Prune	
Sultan	
Swan Gage	
Tartu Punane	
Tragedy	
Utility	Laxton's Utility
Valor	
Victoria	
Vision	
Washington	
Zimmers Frühzwetsche»	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 538/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαρτίου 2004

για τη μείωση της ποσότητας εισαγωγής ελαιολάδου για τον Απρίλιο 2004 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης της Τυνησίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2000/822/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας σχετικά με τα αμοιβαία μέτρα ελευθέρωσης και την τροποποίηση των γεωργικών πρωτοκόλλων της συμφωνίας σύνδεσης ΕΚ/Δημοκρατίας της Τυνησίας ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 312/2001 της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ελαιολάδου καταγωγής Τυνησίας και περί παρεκκλίσεων από ορισμένες διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1476/95 και (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της ευρω-μεσογειακής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας αφετέρου ⁽⁴⁾ ανοίγει δασμολογική ποσόστωση, μηδενικού δασμού, για την εισαγωγή μη επεξεργασμένου ελαιολάδου υπαγόμενου στους κωδικούς ΣΟ 1509 10 10 και 1509 10 90, παραγόμενου καθ' ολοκληρία στην Τυνησία και μεταφερόμενου απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, εντός ορισμένου ορίου προβλεπόμενου για κάθε έτος.

(2) Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2001 προβλέπει επίσης ορισμένα μηνιαία ποσοτικά όρια για την έκδοση των πιστοποιητικών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 336 της 30.12.2000, σ. 92.

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 (ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4).

⁽³⁾ ΕΕ L 46 της 16.2.2001, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 406/2004 (ΕΕ L 67 της 5.3.2004, σ. 10).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 1.

(3) Στις αρμόδιες γαλλικές και ιταλικές αρχές υποβλήθηκαν στις 16 και 17 Φεβρουαρίου 2004, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2001, αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, για συνολική ποσότητα που υπερβαίνει το προβλεπόμενο για το μήνα Φεβρουάριο όριο των 1 000 τόνων.

(4) Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή καθόρισε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 293/2004 ⁽⁵⁾, ποσοστό απονομής 14,20 % βάσει του οποίου μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά κατ' αναλογία της διαθέσιμης ποσότητας.

(5) Η έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 293/2004 στα ιταλικά ανέφερε κατά λάθος ποσοστό απονομής 91,49 %, αντί 14,20 %. Οι ιταλικές αρχές εξέδωσαν κατά συνέπεια τα ζητηθέντα πιστοποιητικά έως ποσοστό 91,49 % της διαθέσιμης ποσότητας. Η ούτω παραδοθείσα ποσότητα υπερέβη κατά 135,24 τόνους τη διαθέσιμη ποσότητα του Φεβρουαρίου 2004.

(6) Είναι σκόπιμο, επομένως, να μειωθεί η ποσόστωση του Απριλίου 2004 κατά την ποσότητα που αντιστοιχεί σ' αυτήν την υπέρβαση, δηλαδή 135,24 τόνους, διαμορφώνοντας έτσι ποσόστωση 7 864,76 τόνων γι' αυτόν το μήνα, αντί των κανονικά προβλεπόμενων 8 000 τόνων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ποσόστωση εισαγωγής ελαιολάδου στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης της Τυνησίας για τον Απρίλιο 2004 ανέρχεται σε 7 864,76 τόνους, με την επιφύλαξη της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2001, να χρησιμοποιηθεί η εναπομένουσα ποσότητα από τον προηγούμενο μήνα μετά την εξάντληση αυτής της ποσόστωσης.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Μαρτίου 2004.

Εφαρμόζεται από τις 29 Μαρτίου 2004.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 50 της 20.2.2004, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 539/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Μαρτίου 2004
για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι⁽³⁾. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας

υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 29,657 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Μαρτίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 (ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 2004

για την προσαρμογή της απόφασης 2001/881/ΕΚ της Επιτροπής όσον αφορά τις προσθήκες και τις διαγραφές στον κατάλογο των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης εν όψει της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2004) 823]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/273/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 57,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για ορισμένες πράξεις που έχει εκδώσει η Επιτροπή και οι οποίες θα εξακολουθήσουν να ισχύουν και μετά την 1η Μαΐου 2004 και πρέπει να αναπροσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης, δεν προβλέφθηκαν οι αναγκαίες προσαρμογές στην πράξη προσχώρησης, και ιδίως στο παράρτημα II. Αυτές οι πρόσθετες προσαρμογές πρέπει να εγκριθούν πριν από την προσχώρηση, ούτως ώστε να μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως μετά την προσχώρηση.
- (2) Η διαδικασία της διευρύνσης θα προκαλέσει σημαντικές μετακινήσεις και αλλαγές στα χερσαία σύνορα της νέας Κοινότητας με τις γειτονικές τρίτες χώρες, την επέκταση των θαλάσσιων συνόρων, καθώς θα περιληφθούν περισσότερες ακτές της Βαλτικής και της Μεσογείου, και την προσθήκη αρκετών διεθνών αεροδρομίων.
- (3) Συγχρόνως, λόγω της προσχώρησης, η ενιαία αγορά θα επεκταθεί και θα καλύψει μεγάλο μέρος της κεντρικής Ευρώπης. Ως εκ τούτου, ορισμένα κράτη μέλη, και συγκε-

κριμένα η Αυστρία, η Γερμανία και η Ιταλία, θα παύσουν να αποτελούν τα ανατολικά σύνορα της Κοινότητας με τρίτες χώρες, ενώ ορισμένοι από τους χερσαίους μεθοριακούς σταθμούς επιθεώρησης που υπάρχουν σε αυτά τα κράτη μέλη θα παύσουν να επιτελούν τη λειτουργία αυτή.

- (4) Οι τοποθεσίες που προτάθηκαν ως μεθοριακοί σταθμοί επιθεώρησης με τρίτες χώρες στα νέα κράτη μέλη επιθεωρήθηκαν από την Επιτροπή και από εκπροσώπους των κρατών μελών και κρίθηκε ότι ορισμένες από αυτές θα έχουν ολοκληρωθεί και θα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης έως την προσχώρηση.
- (5) Ο δημοσιευμένος κατάλογος των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη αυτή η νέα κατάσταση, ενώ στους σταθμούς που περιλαμβάνονται στην απόφαση 2001/881/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/831/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, πρέπει να προστεθεί κατάλογος μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης στα νέα κράτη μέλη.
- (6) Οι κατάλογοι των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης στην Αυστρία, τη Γερμανία και την Ιταλία πρέπει να τροποποιηθούν, ώστε να ληφθεί υπόψη η παύση της συγκεκριμένης λειτουργίας ορισμένων χερσαίων σταθμών στα εν λόγω κράτη μέλη.
- (7) Ο κατάλογος των νέων μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης μπορεί να συμπληρωθεί αργότερα με επιπλέον σταθμούς στα νέα κράτη μέλη, καθώς θα ολοκληρώνονται οι εγκαταστάσεις και με την προϋπόθεση ότι θα παρέχονται όλες οι απαιτούμενες εγγυήσεις,

⁽¹⁾ ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33.⁽²⁾ ΕΕ L 326 της 11.12.2001, σ. 44.⁽³⁾ ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 61.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 4

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2001/881/ΕΚ της Επιτροπής συμπληρώνεται με τον κατάλογο των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης του παραρτήματος I.

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης του 2003.

Άρθρο 2

Ο κατάλογος των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 θα επανεξεταστεί την 1η Μαΐου 2004 ιδίως για να προστεθούν νέοι μεθοριακοί σταθμοί επιθεώρησης που θα είναι έτοιμοι έως την ημερομηνία προσχώρησης ή, ενδεχομένως, για να αφαιρεθούν μεθοριακοί σταθμοί επιθεώρησης, αν το αποτέλεσμα που θα προκύψει από τον έλεγχο της μεταφοράς του κεκτημένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι ικανοποιητικό.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Οι μεθοριακοί σταθμοί επιθεώρησης του παραρτήματος II διαγράφονται από τις καταχωρίσεις για την Αυστρία, τη Γερμανία και την Ιταλία στο παράρτημα της απόφασης 2001/881/ΕΚ της Επιτροπής.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —
BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

País: CHIPRE — **Land:** CYPERN — **Land:** ZYPERN — **Χώρα:** ΚΥΠΡΟΣ — **Country:** CYPRUS — **Pays:** CHYPRE —
Paese: CIPRO — **Land:** CYPRUS — **País:** CHIPRE — **Maa:** KYPROS — **Land:** CYPERN

1	2	3	4	5	6
Larnaka	2140099	A		HC(2), NHC-NT(2)	O

País: REPÚBLICA CHECA — **Land:** TJEKKIET — **Land:** TSCHECHISCHEN REPUBLIK — **Χώρα:** ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ —
Country: CZECH REPUBLIC — **Pays:** RÉPUBLIQUE TCHÈQUE — **Paese:** REPUBBLICA CECA — **Land:** TSJECHIË —
País: REPÚBLICA CHECA — **Maa:** TŠEKKI — **Land:** TJECKIEN

1	2	3	4	5	6

País: ESTONIA — **Land:** ESTLAND — **Land:** ESTLAND — **Χώρα:** ΕΣΘΟΝΙΑ — **Country:** ESTONIA —
Pays: ESTONIE — **Paese:** ESTONIA — **Land:** ESTLAND — **País:** ESTÓNIA — **Maa:** VIRO — **Land:** ESTLAND

1	2	3	4	5	6
Luhamaa	2300199	R		HC, NHC	U, E
Paldiski	2300599	P		HC, NHC-NT	

País: HUNGRÍA — **Land:** UNGARN — **Land:** UNGARN — **Χώρα:** ΟΥΓΓΑΡΙΑ — **Country:** HUNGARY —
Pays: HONGRIE — **Paese:** UNGHERIA — **Land:** HONGARIJE — **País:** HUNGRIA — **Maa:** UNKARI — **Land:** UNGERN

1	2	3	4	5	6
Letenye	2401199	R		HC, NHC-NT	
Nagylak (*)	2401699	R		HC, NHC,	U, E, O
Röszke	2402299	R		HC, NHC-NT	
Záhony	2400199	R		HC, NHC-NT	

(*) Nagylak HU: πρόκειται για μεθοριακό σταθμό επιθεώρησης (για προϊόντα) και σημείο διέλευσης (για ζώνα ζωά) στα ουγγροουμανικά σύνορα, που υπόκειται σε μεταβατικά μέτρα τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης και ενσωματώθηκαν στη συνθήκη προσχώρησης τόσο για τα προϊόντα όσο και για τα ζώνα ζωά. Βλέπε απόφαση 2003/630/EK της Επιτροπής (ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 55).

País: LETONIA — **Land:** LETLAND — **Land:** LETTLAND — **Χώρα:** ΛΕΤΤΟΝΙΑ — **Country:** LATVIA —
Pays: LETTONIE — **Paese:** LETTONIA — **Land:** LETLAND — **País:** LETONIA — **Maa:** LATVIA — **Land:** LETTLAND

1	2	3	4	5	6
Paternieki	2973199	R	IC1	HC, NHC-NT	
			IC2		U, E, O
Terehova	2972299	R		HC, NHC-T	U, E, O

País: LITUANIA — **Land:** LITAUEN — **Land:** LITAUEN — **Χώρα:** ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — **Country:** LITHUANIA —
Pays: LITUANIE — **Paese:** LITUANIA — **Land:** LITOUWEN — **País:** LITUÁNIA — **Maa:** LIETTUA — **Land:** LITAUEN

1	2	3	4	5	6
Kybartai	3001899	R		HC, NHC	
Kybartai	3002199	F		HC, NHC	
Lavoriskes	3001199	R		HC, NHC	
Medininkai	3001299	R		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	U, E, O
Molo	3001699	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Pilies	3002299	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Salcininkai	3001499	R		HC, NHC	

País: MALTA — **Land:** MALTA — **Land:** MALTA — **Χώρα:** ΜΑΛΤΑ — **Country:** MALTA — **Pays:** MALTE —
Paese: MALTA — **Land:** MALTA — **País:** MALTA — **Maa:** MALTA — **Land:** MALTA

1	2	3	4	5	6
Luqa		A		HC(2), NHC(2)	O

País: POLONIA — **Land:** POLEN — **Land:** POLEN — **Χώρα:** ΠΟΛΩΝΙΑ — **Country:** POLAND — **Pays:** POLOGNE —
Paese: POLONIA — **Land:** POLEN — **País:** POLÓNIA — **Maa:** PUOLA — **Land:** POLEN

1	2	3	4	5	6
Korczoza	2518199	R		HC, NHC	U, E, O
Kukuriki	2506199	R		HC, NHC	U, E, O
Szczecin	2532199	P		HC, NHC	

País: ESLOVAQUIA — **Land:** SLOVAKIET — **Land:** SLOWAKEI — **Χώρα:** ΣΛΟΒΑΚΙΑ — **Country:** SLOVAKIA —
Pays: SLOVAQUIE — **Paese:** SLOVACCHIA — **Land:** SLOWAKIJE — **País:** ESLOVÁQUIA — **Maa:** SLOVAKIA —
Land: SLOVAKIEN

1	2	3	4	5	6
Vyšné Nemecké	3300199	R		HC, NHC	U, E

País: ESLOVENIA — **Land:** SLOVENIEN — **Land:** SLOWENIEN — **Χώρα:** ΣΛΟΒΕΝΙΑ — **Country:** SLOVENIA —
Pays: SLOVÉNIÉ — **Paese:** SLOVENIA — **Land:** SLOVENIË — **País:** ESLOVÉNIA — **Maa:** SLOVENIA —
Land: SLOVENIEN

1	2	3	4	5	6
Obrežje	2600599	R		HC, NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	U, E, O

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
 BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

País: ALEMANIA — **Land:** TYSKLAND — **Land:** DEUTSCHLAND — **Χώρα:** ΓΕΡΜΑΝΙΑ — **Country:** GERMANY —
Pays: ALLEMAGNE — **Paese:** GERMANIA — **Land:** DUTSLAND — **País:** ALEMANHA — **Maa:** SAKSA —
Land: TYSKLAND

1	2	3	4	5	6
Dresden Friedrichstadt	0153499	F		HC, NHC	
Forst	0150399	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Frankfurt/Oder	0150499	F		HC, NHC	
Frankfurt/Oder	0150499	R		HC, NHC	U, E, O
Furth im Wald-Schafberg	0149399	R		HC, NHC	U, E, O
Ludwigsdorf Autobahn	0152399	R		HC, NHC	U, E, O
Pomellen	0151299	R		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	U, E, O
Schirnding-Landstraße	0149799	R		HC, NHC	O
Waidhaus	0150099	R		HC, NHC	U, E, O
Zinnwald	0152599	R		HC, NHC	U, E, O

País: ITALIA — **Land:** ITALIEN — **Land:** ITALIEN — **Χώρα:** ΙΤΑΛΙΑ — **Country:** ITALY — **Pays:** ITALIE —
Paese: ITALIA — **Land:** ITALIË — **País:** ITÁLIA — **Maa:** ITALIA — **Land:** ITALIEN

1	2	3	4	5	6
Gorizia	0301199	R		HC, NHC	U, E, O
Prosecco-Ferneti	0302399	R	Prodotti HC	HC	
			Prodotti NHC	NHC	
			Altri animali		O
			Tomaso Prioglio Spa		U, E

País: AUSTRIA — **Land:** ØSTRIG — **Land:** ÖSTERREICH — **Χώρα:** ΑΥΣΤΡΙΑ — **Country:** AUSTRIA —
Pays: AUTRICHE — **Paese:** AUSTRIA — **Land:** OOSTENRIJK — **País:** ÁUSTRIA — **Maa:** ITÄVALTA —
Land: ÖSTERRIKE

1	2	3	4	5	6
Berg	1300199	R		HC, NHC	U, E, O
Deutschkreutz	1300399	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)
Drasenhofen	1300499	R		HC, NHC	U, E, O
Heiligenkreuz	1300299	R		HC(2), NHC, (18)	
Hohenau	1300799	F			U
Karawankentunnel	1300899	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)
Nickelsdorf	1301099	R		HC, NHC	U, E, O

1	2	3	4	5	6
Sopron	1301199	F		HC(2), NHC-NT	
Spielfeld	1301299	R		HC, NHC	U, E, O
Villach-Süd	1301499	F		HC-NT, NHC-NT	
Wien-ZB-Kledering	1300599	F		HC(2), NHC-NT	
Wulowitz	1301699	F		NHC-NT(6)	
Wulowitz	1301699	R		HC, NHC-NT	E, O, U(13)
Berg	1300199	R		HC, NHC	U, E, O

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαρτίου 2004

σχετικά με μέτρα προστασίας από εξαιρετικά παθογόνο γρίπη των ορνιθίων στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1097]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/274/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφοι 6 και 7,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφοι 1 και 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η γρίπη των ορνιθίων είναι εξαιρετικά λοιμώδης ιογενής νόσος των πουλερικών και των πτηνών, που είναι δυνατόν να λάβει ταχέως διαστάσεις επιζωοτίας η οποία μπορεί να αποτελέσει σοβαρή απειλή για την υγεία των ζώων και να μειώσει κατακόρυφα την κερδοφορία της πτηνοτροφίας.
- (2) Υπάρχει κίνδυνος να εισαχθεί ο παράγοντας της νόσου στην Κοινότητα μέσω του διεθνούς εμπορίου ζώων πουλερικών και προϊόντων πουλερικών.
- (3) Στις 23 Φεβρουαρίου 2004 οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής επιβεβαίωσαν την εμφάνιση κρούσματος εξαιρετικά παθογόνου γρίπης των ορνιθίων σε σμήνος πουλερικών στην πολιτεία του Τέξας (κομητεία Gonzales), που βρέθηκε θετικό κατά τη διάρκεια ελέγχου που διενεργήθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 2004.
- (4) Το στέλεχος του ιού της γρίπης των ορνιθίων που εντοπίστηκε είναι του υποτύπου H5N2 και, επομένως, διαφορετικό από το στέλεχος που προκαλεί σήμερα την επιδημία στην Ασία. Από τις διαθέσιμες μέχρι σήμερα γνώσεις προκύπτει ότι ο κίνδυνος τον οποίο εγκυμονεί για τη δημόσια υγεία αυτός ο υποτύπος είναι μικρότερος από τον κίνδυνο που απορρέει από το στέλεχος που κυκλοφορεί στην Ασία, το οποίο είναι του υποτύπου H5N1.
- (5) Ωστόσο, εν όψει του κινδύνου που συνεπάγεται για την υγεία των ζώων η εισαγωγή της νόσου στην Κοινότητα, αναστάληκαν από τις 25 Φεβρουαρίου 2004, με τις αποφάσεις 2004/187/ΕΚ ⁽³⁾ και 2004/256/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾, οι εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμε-

ρικής ζώων πουλερικών, στρουθιονίδων, εκτρεφόμενων και αγρίων πτερωτών θηραμάτων και αβγών προς επώαση αυτών των ειδών, καθώς και νωπού κρέατος πουλερικών, στρουθιονίδων, εκτρεφόμενων και αγρίων πτερωτών θηραμάτων, παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρεάτων που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας αυτών των ειδών, που προήλθαν από πτηνά που έχουν σφαγεί μετά τις 27 Ιανουαρίου 2004, καθώς και οι εισαγωγές αυγών για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

- (6) Σύμφωνα με την απόφαση 2000/666/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾, επιτρέπεται η εισαγωγή πτηνών πλην των πουλερικών από όλα τα κράτη μέλη του ΟΙΕ (Διεθνής Οργανισμός Επιζωοτιών), υπόκειται όμως στην παροχή εγγυήσεων για την υγεία των ζώων από τη χώρα καταγωγής και σε αυστηρά μέτρα απομόνωσης (καραντίνα) μετά την εισαγωγή που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη.
- (7) Ωστόσο, ως πρόσθετο μέτρο προφύλαξης, επίσης ανεστάλη σύμφωνα με την απόφαση 2004/187/ΕΚ η εισαγωγή από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής πτηνών πλην των πουλερικών, συμπεριλαμβανομένων των πτηνών συντροφιάς που συνοδεύουν τους κατόχους τους, ούτως ώστε να αποκλειστεί κάθε κίνδυνος εμφάνισης της νόσου σε σταθμούς απομόνωσης (καραντίνας) που λειτουργούν υπό την εποπτεία των κρατών μελών.
- (8) Η απόφαση 97/222/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁶⁾ προβλέπει κατάλογο τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή προϊόντων με βάση το κρέας και καθορίζει τρόπους επεξεργασίας προκειμένου να αποτραπεί ο κίνδυνος μετάδοσης της νόσου μέσω προϊόντων του είδους αυτού. Η επεξεργασία στην οποία πρέπει να υποβάλλονται τα προϊόντα εξαρτάται από την υγειονομική κατάσταση της χώρας καταγωγής όσον αφορά τα είδη από τα οποία προέρχεται το κρέας· για να αποφευχθούν περιττές επιβαρύνσεις στο εμπόριο, οι εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που έχουν υποστεί επεξεργασία σε θερμοκρασία τουλάχιστον 70 °C σε όλο το προϊόν πρέπει να εξακολουθήσουν να επιτρέπονται.
- (9) Τα μέτρα υγειονομικού ελέγχου που εφαρμόζονται στις πρώτες ύλες για την παρασκευή ζωοτροφών και φαρμακευτικών ή τεχνικών προϊόντων επιτρέπουν τον αποκλεισμό από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο παρακολούθησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 31.1.1998, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 57 της 25.2.2004, σ. 35.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 80 της 18.3.2004, σ. 31.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 278 της 31.10.2000, σ. 26· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/279/ΕΚ (ΕΕ L 99 της 16.4.2002, σ. 17).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 98 της 4.4.1997, σ. 39· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/826/ΕΚ (ΕΕ L 311 της 27.11.2003, σ. 29).

- (10) Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής έχουν υπογράψει συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με υγειονομικά μέτρα για την προστασία της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων στις εμπορικές συναλλαγές ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων⁽¹⁾.
- (11) Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής κοινοποίησαν ορισμένες συμπληρωματικές πληροφορίες για την κατάσταση της νόσου και τα σχετικά μέτρα ελέγχου που έχουν ληφθεί, με σκοπό να εξασφαλίσουν την εφαρμογή από την Κοινότητα μέτρων περιφερειοποίησης σύμφωνα με τις διατάξεις της κτηνιατρικής συμφωνίας· ωστόσο, οι πληροφορίες που διατίθενται προς το παρόν εξακολουθούν να μην επιτρέπουν τη μείωση των μέτρων προστασίας που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση σε περιορισμένο χώρο.
- (12) Συνεπώς, τα μέτρα προστασίας που εφαρμόζονται σε ολόκληρη την επικράτεια των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής πρέπει να παραταθούν και η απόφαση 2004/256/ΕΚ πρέπει να καταργηθεί.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη αναστέλλουν την εισαγωγή των εξής προϊόντων από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής:

- ζώντων πουλερικών, στρουθιονίδων, εκτρεφόμενων και αγρίων πτερωτών θηραμάτων και αβγών προς επώαση αυτών των ειδών,
- πτηνών πλην των πουλερικών, περιλαμβανομένων των πτηνών συντροφιάς που συνοδεύουν τους κατόχους τους,
- αβγών που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη αναστέλλουν την εισαγωγή των εξής προϊόντων από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής:

- νωπού κρέατος πουλερικών, στρουθιονίδων, εκτρεφόμενων και αγρίων πτερωτών θηραμάτων,
- παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων με βάση το κρέας που συνίστανται σε ή περιέχουν κρέας αυτών των ειδών.

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή προϊόντων που καλύπτονται από το άρθρο αυτό και τα οποία προέρχονται από πτηνά που έχουν σφαγεί πριν από τις 27 Ιανουαρίου 2004.

2. Στα κτηνιατρικά πιστοποιητικά που συνοδεύουν τις αποστολές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, περιλαμβάνονται οι ακόλουθες λέξεις ανάλογα με το σχετικό είδος:

«Νωπό κρέας πουλερικών/Νωπό κρέας στρουθιονίδων/Νωπό κρέας αγρίων πτερωτών θηραμάτων/Νωπό κρέας εκτρεφόμενων πτερωτών θηραμάτων/Προϊόν κρέατος που συνίσταται σε ή περιέχει κρέας πουλερικών, ή στρουθιονίδων, ή αγρίων ή εκτρεφόμενων πτερωτών θηραμάτων/Παρασκευασμα κρέατος που συνίσταται σε ή περιέχει κρέας πουλερικών, ή στρουθιονίδων, ή αγρίων ή εκτρεφόμενων πτερωτών θηραμάτων (*) που προέρχεται από πτηνά τα οποία έχουν σφαγεί πριν από τις 27 Ιανουαρίου 2004 σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της απόφασης 2004/274/ΕΚ.

(*) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.»

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή προϊόντων κρέατος που συνίσταται σε ή περιέχει κρέας πουλερικών ή στρουθιονίδων ή αγρίων ή εκτρεφόμενων πτερωτών θηραμάτων, όταν το κρέας αυτών των ειδών έχει υποστεί κάποια από τις ειδικές επεξεργασίες που αναφέρονται στα σημεία Β, Γ ή Δ του μέρους IV του παραρτήματος της απόφασης 97/222/ΕΚ της Επιτροπής.

Άρθρο 4

Η απόφαση 2004/256/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εισαγωγές, ούτως ώστε να είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και δημοσιοποιούν αμέσως και κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο τα θεσπιζόμενα μέτρα. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί υπό το φως της εξέλιξης της νόσου και των περαιτέρω πληροφοριών που θα παράσχουν οι κτηνιατρικές αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 23 Απριλίου 2004.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

(1) Απόφαση 98/258/ΕΚ του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1998, που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 118 της 21.4.1998, σ. 1.